

**VERWALTUNGSRAT****Bericht über die 89. Tagung des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation (4. bis 7. Juni 2002 in Stockholm)**

Der Verwaltungsrat der Europäischen Patentorganisation hielt seine 89. Tagung vom 4. bis 7. Juni 2002 unter dem Vorsitz von Herrn Roland GROSSENBACHER (CH) in Stockholm ab.

Der Präsident des Amtes, Herr Ingo KOBER, erstattete Bericht über die Tätigkeit des Amtes in der ersten Jahreshälfte 2002.

Beim **Anmeldeaufkommen** war nach den Ereignissen, die das Ende des Jahres 2001 überschatteten, ein deutlicher Rückgang der europäischen Patentanmeldungen zu verzeichnen. Durch die Unterbrechung des Postdienstes in den USA infolge der Anthrax-Krise wurde die Übermittlung der Anmeldeakten vor allem bei internationalen Anmeldungen erheblich beeinträchtigt. Dennoch kamen die endgültigen Anmeldezahlen für das Jahr 2001 mit 158 200 sehr nahe an die vom Amt prognostizierten 160 000 Anmeldungen heran. Wenn alle verspäteten Anmeldungen eingerechnet sind, könnten die Prognosen sogar übertroffen werden.

Seit Ende April scheint sich die Lage allmählich normalisiert zu haben; die Zahl der übermittelten Anmeldungen hat fast wieder den üblichen Stand erreicht. Nicht auszuschließen ist allerdings, daß sich die von der PCT-Versammlung bzw. vom EPA beschlossenen Änderungen des PCT-Verfahrens auf das Anmeldeverhalten ausgewirkt haben.

In den ersten vier Monaten des Jahres 2002 wurden 52 900 europäische Patentanmeldungen eingereicht. Diese Zahl blieb um 2 % hinter dem Wert vom April 2001 und um 8 % hinter der Prognose zurück, bei deren Erstellung nicht abzusehen war, daß sich die Verzögerung bei der Aktenübermittlung über das Jahr 2001 hinaus fortsetzen würde. Was

**ADMINISTRATIVE COUNCIL****Report on the 89th meeting of the Administrative Council of the European Patent Organisation (4 to 7 June 2002, Stockholm)**

The Administrative Council of the European Patent Organisation held its 89th meeting in Stockholm from 4 to 7 June 2002 under the chairmanship of Mr Roland GROSSENBACHER (CH).

The President of the Office, Mr Ingo KOBER, presented his management report depicting its activities in the first half of 2002.

With regard to **filing figures**, the events which had cast a shadow over the end of 2001 had been followed by an apparent decline in the number of European patent applications. Disruptions to postal services in the United States following the anthrax scare had led to big delays in the transmittal of application dossiers, especially for international applications. Nonetheless, the final filing figures for 2001 had been very close to the Office's forecasts, reaching 158 200 against an expected 160 000. Once all the latecomers had been counted, the forecasts might even be exceeded.

By the end of April things seemed to be getting back to normal, with the number of transmittals running at close to the usual levels. Yet one possibility that could not be ruled out was that the changes to the PCT procedure made by both the PCT Assembly and the Office might have affected applicants' behaviour.

In the first four months of 2002, 52 900 European patent applications had been filed. That was 2% below the April 2001 figure, and 8% below the planning figure, which had not expected the delay in transmittals to continue after 2001. For Euro-PCT, filings to date were 2.4% above 2001 levels and 9.5% below the plan, which foresaw strong growth in PCT

**CONSEIL D'ADMINISTRATION****Compte rendu de la 89<sup>e</sup> session du Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets (4 au 7 juin 2002, Stockholm)**

Le Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets a tenu sa 89<sup>e</sup> session à Stockholm, du 4 au 7 juin 2002, sous la présidence de M. Roland GROSSENBACHER (CH).

Le Président de l'Office, M. Ingo KOBER, a présenté son rapport d'activités concernant le premier semestre 2002.

S'agissant du **nombre de demandes déposées**, un recul apparent du nombre de demandes de brevet européen a été enregistré à la suite des événements qui ont assombri la fin de l'année 2001. L'interruption des services postaux aux Etats-Unis à la suite de la crise de l'anthrax a considérablement perturbé la transmission des dossiers de demandes de brevet, notamment des demandes internationales. Malgré cela, les chiffres de dépôts pour l'année 2001 ont finalement été très proches des prévisions de l'Office, soit 160 000 demandes attendues et 158 200 reçues. Une fois l'ensemble des dossiers en retard comptabilisé, les prévisions pourraient même être dépassées.

A la fin avril, la situation semblait commencer à se rétablir, le nombre de demandes transmises étant proche de son niveau habituel. Toutefois, on ne peut exclure que les modifications apportées à la procédure PCT, tant par les décisions prises par l'Assemblée Générale du PCT que par l'Office, n'aient eu un effet sur le comportement des demandeurs de brevet.

Au cours des quatre premiers mois de 2002, 52 900 demandes de brevet européen ont été enregistrées. Ce chiffre se situe 2% en dessous du chiffre d'avril 2001, et près de 8% en dessous du chiffre prévu qui n'envisageait pas que le retard dans le transfert des dossiers s'étendrait au-delà de l'année 2001. Pour les demandes euro-PCT, les dépôts

die Euro-PCT-Anmeldungen anbelangt, so lagen die vorläufigen Anmeldezahlen um 2,4 % über denen des Jahres 2001 und um 9,5 % unter der Planung, die von einer kräftigen Zunahme der PCT-Anmeldungen ausgegangen war. Bei den europäischen Direktanmeldungen fiel der Rückgang etwas deutlicher aus als erwartet.

In den zwölf Monaten bis Ende April 2002 wurden 156 600 europäische Patentanmeldungen eingereicht; 65,2 % davon waren Euro-PCT-Anmeldungen. Diese Werte liegen zwar etwas über denen vom April 2001, aber noch unter den Prognosen, die auf einer geschätzten Gesamtzahl von 180 000 Anmeldungen bis Ende 2002 mit einem Anteil der PCT-Anmeldungen von 69 % basieren.

Die **Produktivität** der Bediensteten war im Jahr 2001 bei den Kernprodukten – Recherchen, Prüfungen, Einsprüchen und Beschwerden – wie auch für das Amt insgesamt um 4,3 % höher als im Jahr 2000.

Ende April 2002 belief sich die Gesamtproduktion im Bereich der **Recherche** auf 43 900 Recherchen; dies entspricht einer Zunahme um 3 500 bzw. 9 % gegenüber dem entsprechenden Vorjahreszeitraum.

Die Zahl der **abschließenden Aktionen** im Bereich der Prüfung lag Ende April 2002 mit 21 350 um 5 % über dem Wert vom April 2001. Aufgrund des neuen Verfahrens für die vorläufige Prüfung im Rahmen von Kapitel II PCT konnte die Zahl der in den ersten vier Monaten des Jahres durchgeführten einschlägigen Prüfungen um 40 % erhöht werden. Die Zahl der bearbeiteten **Einsprüche** war um 21 Akten, d. h. um fast 3 %, niedriger als im Jahr 2001.

Von Januar bis April 2002 wurden über 14 600 **europäische Patente** erteilt, d. h. mehr als doppelt so viele wie im gleichen Vorjahreszeitraum. Die Zahl der in den zwölf Monaten bis April 2002 erteilten europäischen Patente belief sich damit auf fast 43 000.

Von den technischen Beschwerdekammern wurden 481 **Beschwerden** erledigt – 103 mehr als im gleichen Zeitraum des Jahres 2001 und 32 mehr als geplant. Gleichzeitig wurden 428 technische Beschwerden eingelegt; im Vorjahr waren es noch 484.

Der Arbeitsanfall im Bereich der **Recherche** war in erster Linie durch die Unterbrechung des Postdienstes in den USA nach der Anthrax-Krise

filings. Direct European patent applications had fallen slightly more than envisaged.

In the year ending April 2002, 156 600 European patent applications had been filed, of which 65.2% had been Euro-PCT. That was slightly above the April 2001 figures but still below the plan, which envisaged a total of 180 000 filings at the end of 2002, including 69% by the PCT route.

The **productivity** of Office staff had grown by 4.3% in 2001 compared with 2000, both in respect of total core products – search, examination, opposition, and appeal decisions – and for the Office as a whole.

At the end of April, total production in **search** had amounted to 43 900 searches, ie an increase of 3 500 or 9% compared with the same period in 2001.

At the end of April 2002, the number of **final actions** in examination had been 5% higher than that for April 2001, at 21 350. The new procedure for preliminary examination under PCT Chapter II had enabled the number of these examinations carried out during the first four months of the year to be increased by 40%. The number of **oppositions** dealt with was 21 dossiers (nearly 3%) lower than in 2001.

From January to April 2002, over 14 600 **European patents** had been granted, more than twice as many as in the same period the year before. The figure for European patents granted over the twelve months to the end of April was close on 43 000.

The technical boards of appeal had settled 481 **appeals**, 103 more than in the same period of 2001 and 32 above plan. During the same period, 428 technical appeals had been filed, compared with 484 in 2001.

The **search** workload had been particularly affected by disruption to US postal services following the anthrax scare. At the end of April, it

actuellement connus sont supérieurs de 2,4% à ceux de 2001 et de 9,5% inférieurs au plan qui prévoit une forte croissance des demandes PCT. Le fléchissement pour les demandes européennes directes est quant à lui légèrement plus marqué que ce qui était envisagé.

A la fin avril 2002, 156 600 demandes de brevet européen avaient été déposées en un an, dont 65,2% sont des demandes euro-PCT. Bien que ces chiffres soient légèrement supérieurs à ceux d'avril 2001, ils sont encore inférieurs aux chiffres planifiés, qui reposent sur un total de 180 000 dépôts à la fin de 2002, dont 69% par la voie PCT.

En 2001, la **productivité** des agents de l'Office s'est accrue de 4,3% par rapport à l'année 2000, tant pour les principaux produits de l'Office, à savoir les recherches, les examens, les oppositions et les recours, que pour l'Office dans son ensemble.

Fin avril, la production totale dans le domaine de la **recherche** s'est élevée à 43 900 recherches, soit 3 500 de plus par rapport à la même période de l'année dernière, ce qui représente une augmentation de 9%.

A la fin avril 2002, le nombre **d'actions finales** effectuées en matière d'examen (21 350) était supérieur de 5% à celui d'avril 2001. La nouvelle procédure mise en oeuvre pour les examens préliminaires au titre du chapitre II du PCT a permis d'accroître de 40% le nombre de ces examens effectués au cours des quatre premiers mois de l'année. Le nombre **d'oppositions** traitées est, quant à lui, inférieur de 21 dossiers, soit près de 3% de moins qu'en 2001.

De janvier à avril 2002, plus de 14 600 **brevets européens** ont été délivrés, soit plus du double de ce qui avait été délivré au cours de la période correspondante de 2001. Sur les douze derniers mois, près de 43 000 brevets européens ont ainsi été délivrés.

Les chambres de recours techniques ont réglé 481 **recours**, soit 103 de plus qu'au cours de la même période de 2001, et 32 de plus que prévu. Au cours de la même période, 428 recours techniques ont été formés contre 484 en 2001.

La charge de travail en matière de **recherche** est en premier lieu affectée par l'interruption des services postaux aux Etats-Unis à la suite de la

beeinflusst. Ende April lag er um 7 % hinter dem Wert vom April 2001 und um 11 % hinter der Planung zurück. Besonders betroffen waren die internationalen Recherchen, deren Zahl um 10 % unter dem Wert des Jahres 2001 und um 19 % unter Plan lag.

Im Bereich der **Prüfung** europäischer Anmeldungen blieb der Arbeitsanfall Ende März um 17 % hinter der Planung und um 2 % hinter dem Stand vom März 2001 zurück. Bei der Prüfung von PCT-Anmeldungen hat er um 13 % zugenommen, war aber um 12 % niedriger als geplant.

In den ersten vier Monaten des Jahres 2002 wurden 457 **neue Beschwerden** eingelegt – 46 weniger als erwartet und 50 weniger als im gleichen Vorjahreszeitraum.

Ende April waren 3 255 **Beschwerden** vor den technischen Beschwerdekammern **anhängig**. Dies entspricht gegenüber dem Vorjahreswert einer Verringerung um 39 Fälle bzw. 1,2 %.

Das Amt kämpft nach wie vor gegen seine **Rückstände**. Durch die jüngsten Maßnahmen des Amtes in PCT-Fragen konnten aber Kapazitäten freigesetzt werden, mit denen dieses Problem angegangen werden soll. Interessanterweise konzentriert sich der Rückstand bei den Recherchen zu europäischen Direktanmeldungen auf fünf von vierzehn Gebieten der Technik, nämlich Computer, Telekommunikation, elektrische Maschinen, täglicher Lebensbedarf sowie Verkehrsmittel und allgemeine Technologien.

Ende April hatte der Rückstand im Bereich der **Recherche** 73 000 Akten erreicht; 45 000 davon waren europäische Recherchen. Im Vorjahr lagen diese Zahlen noch bei 55 600 bzw. 34 200.

Mit Hilfe der durch das rationalisierte PCT-Verfahren freigesetzten Personalkapazitäten sowie einer verstärkten Personaleinstellung in Bereichen mit hohen Rückständen soll diese Zahl bis 2003/2004 verringert werden.

Bei der **Prüfung** beliefen sich die Rückstände Ende April 2002 auf 69 000 Akten; 2001 waren es 51 600. Wie bei der Recherche sollen aber auch hier freigesetzte Kapazitäten genutzt werden, um sie bis 2004/2005 abzubauen.

had been 7% below its April 2001 level, and 11% below plan. International searches especially had been down: by 10% on 2001, and 19% below plan.

With regard to European dossiers, the **examination** workload at the end of March had been 17% below plan and 2% below the March 2001 figure. The PCT examination workload had grown by 13%, but was 12% below plan.

In the first four months of 2002, 457 **new appeals** had been filed – 46 fewer than forecast and 50 fewer than during the same period of 2001.

At the end of April, 3 255 **appeals** had been **pending** before the technical boards of appeal. That was a decrease of 39 cases, or 1.2%, compared with the corresponding figure for the previous year.

The **backlogs** were still a problem, but the Office's recent undertaking with regard to PCT-related issues had freed capacity which was currently being targeted at them. An interesting feature was that the Euro-direct search backlog was concentrated in five out of fourteen technical fields, namely computers, telecommunications, electrical machines, human necessities, and vehicles and general technology.

At the end of April, the **search** backlog had been 73 000 dossiers, 45 000 of them involving European searches, compared to 55 600 and 34 200 respectively in 2001.

The aim was to reduce this figure by 2003/2004 using the manpower capacity released by the streamlined PCT procedure and to strengthen recruitment in those areas where the backlog was high.

The backlog in **examination** had been 69 000 dossiers at the end of April 2002, compared to 51 600 in 2001. However, as with search, released capacity would be used to reduce this by 2004/2005.

crise de l'anthrax. A la fin avril, elle est de 7% inférieure à son niveau d'avril 2001 et de 11% en dessous du plan. C'est en particulier le cas pour les recherches internationales, dont le nombre se situe 10% sous le niveau 2001 et 19% en deçà du plan.

Dans le domaine de l'**examen**, la charge de travail pour les dossiers européens est, à la fin mars, de 17% inférieure à la planification, et se situe 2% en-dessous de son niveau de mars 2001. Pour les examens au titre du PCT, la charge de travail a progressé de 13% mais elle est inférieure de 12% aux prévisions.

Au cours des quatre premiers mois de 2002, 457 **nouveaux recours** ont été formés, soit 46 de moins que prévu et 50 de moins que pendant la même période de 2001.

A la fin du mois d'avril, 3 255 **recours** étaient **en instance** devant les chambres de recours techniques, soit une diminution de 1,2% (39 affaires) par rapport à la même période de l'année précédente.

L'Office demeure confronté au problème des **arriérés**. Toutefois, les mesures qu'il a adoptées récemment en ce qui concerne les questions liées au PCT ont permis de libérer des capacités qui sont actuellement consacrées à la résorption des arriérés. Il est intéressant de constater que l'arriéré de recherche concernant les demandes euro-directes se concentre sur cinq des quatorze domaines techniques, à savoir : les ordinateurs, les télécommunications, les machines électriques, les nécessités de la vie courante et les véhicules et la technologie générale.

A la fin avril, l'arriéré dans le domaine de la **recherche** s'élevait à 73 000 dossiers, dont 45 000 concernaient des recherches européennes, contre respectivement 55 600 et 34 200 en 2001.

L'objectif est de réduire ce nombre d'ici 2003/2004, en utilisant les capacités qui se sont dégagées grâce à la rationalisation de la procédure PCT, et de renforcer le recrutement dans les domaines où les arriérés sont élevés.

L'arriéré dans le domaine de l'**examen** s'élevait à 69 000 dossiers à la fin avril 2002, contre 51 600 en 2001. Toutefois, à l'instar de la recherche, les capacités libérées seront employées pour réduire cet arriéré d'ici 2004/2005.

Der Rückstand bei den technischen **Beschwerdekammern** summierte sich Ende April auf 1 207 Fälle, das waren etwa 10 % (134 Fälle) weniger als ein Jahr zuvor.

Die jüngsten Statistiken zum **rationalisierten PCT-Verfahren** zeigen, daß die Prüfer in 34 % der Fälle eingeschaltet wurden; dieser Wert lag etwas über dem vom Januar (31 %), aber noch deutlich unter der Prognose von 50 %. Damit können die geplanten Einsparungen von rund 250 Mannjahren mit Sicherheit erreicht werden. Die freigesetzten Kapazitäten sollen primär dem Abbau der Rückstände vor allem bei den europäischen Recherchen dienen. Zum Verfahren selbst ist festzustellen, daß der Text der Standardbescheide verbessert wurde, um der Aktenlage im Einzelfall besser Rechnung zu tragen, und daß die Rückerstattung nach einigen Anlaufschwierigkeiten nunmehr pünktlich erfolgt.

Die Ausweitung von **BEST** in der GD 1 geht planmäßig vonstatten (vollständige Einführung von BEST bis zum Jahr 2005). Etwa 770 GD1-Prüfer arbeiten mittlerweile als BEST-Prüfer (Stand: Mai 2002). Einige von ihnen werden dieses Jahr die Einspruchsarbeit aufnehmen. Bemerkenswert ist, welche beachtliche Leistung das Amt erzielt hat, obwohl enorme Personalkapazitäten für die Schulung von neu eingestellten Prüfern und BEST-Neulingen eingesetzt werden mußten; dieser Aufwand wird sich aber in einigen Jahren seinerseits bezahlt machen.

Die **EUROTAB**-Sitzung fand dieses Jahr auf Einladung des irischen Patentamts in Kilkenny statt. Zu den Tagesordnungspunkten gehörten der Begriff der technischen Erfindung, die Behandlung sogenannter "komplexer Anmeldungen" sowie der Begriff derselben Erfindung unter Prioritätsaspekten. Im nächsten Jahr wird Deutschland der Gastgeber sein.

Zum diesjährigen "**Anmelderseminar**" kamen etwa 70 in der Industrie tätige Teilnehmer aus 20 Ländern. Neben derzeitigen und künftigen Mitgliedstaaten waren auch die USA, Japan, Indien und Israel vertreten. Wie immer wurde ein vielfältiges Programm geboten; es umfaßte Vorträge (neue Themen waren dabei das Europäische Patentregister Online, die Online-Akteneinsicht und das Projekt zur automatischen Vorklassifizierung), Workshops, eine Diskussions-

The backlog in the **technical boards of appeal** had stood at 1 207 cases at the end of April, some 10% (134 cases) less than at the same time the previous year.

The latest statistics on the **streamlined PCT** procedure showed an examiner interaction rate of 34%, which was slightly higher than the January figure (31%) but still far below the projected 50%. The forecast saving of about 250 man-years would therefore definitely be achieved. This released capacity would be used primarily to reduce the backlogs, in particular the EP search backlog. As to the procedure itself, the texts of the standard communications had been improved to take better account of the status of each file, and after some initial delays refunds were now being sent out on time.

The extension of **BEST** in DG 1 was proceeding according to plan (full BEST in 2005). About 770 DG 1 examiners were now (May 2002) working in BEST mode. Some would start working on oppositions later in the year. It should be noted that the Office had made remarkable progress, considering that it had devoted considerable human resources to training new recruits and BEST examiners, a measure which would begin to bear fruit in a few years' time.

That year's **EUROTAB** meeting had been hosted by the Irish Patent Office in Kilkenny. Agenda items had included the concept of the technical invention, the processing of so-called "complex applications", priority, and the concept of the same invention. The following year's EUROTAB would be hosted by Germany.

That year's "**Seminar for Applicants**" had attracted some 70 participants from industry, representing 20 different countries. As well as present and future member states, there had been participants from the USA, Japan, India and Israel. As usual, they had been provided with a varied programme of lectures (new topics being the Online European Register and File Inspection and the automatic preclassification project), some workshops, a round-table discussion and

A la fin avril, l'arriéré dans les **chambres de recours techniques** était de 1 207 affaires, soit 10% (134 affaires) de moins qu'à la même date l'année dernière.

Les dernières statistiques réalisées sur la **procédure rationalisée du PCT** font apparaître un taux d'interaction des examinateurs de 34%, soit un pourcentage légèrement supérieur à celui de janvier (31%), mais qui reste néanmoins bien en deçà du taux projeté de 50%. Par conséquent, les économies prévues de 250 agents-années environ seront certainement réalisées. Ces nouvelles capacités seront principalement utilisées pour réduire les arriérés, notamment dans le domaine de la recherche pour les demandes européennes. Quant à la procédure, le texte des notifications courantes a été amélioré, afin de mieux tenir compte de la situation de chaque dossier, et après quelques retards initiaux, les remboursements sont désormais effectués en temps utile.

A la DG 1, le déploiement de **BEST** progresse conformément aux prévisions (introduction complète de BEST d'ici 2005). Quelque 770 examinateurs de la DG 1 travaillent désormais dans le cadre de ce système (situation : mai 2002). Certains d'entre eux commenceront cette année à traiter des oppositions. Il convient de noter que l'Office a réalisé des performances remarquables alors qu'il a consacré d'importantes ressources en personnel à la formation de nouvelles recrues et des examinateurs BEST, mesure qui commencera à porter ses fruits dans quelques années.

Cette année, la réunion **EUROTAB** s'est tenue à Kilkenny, à l'invitation de l'Office irlandais des brevets. Les questions inscrites à l'ordre du jour comprenaient la notion d'invention technique, le traitement de ce qu'il est convenu d'appeler les "demandes complexes", ainsi que la priorité et la notion de même invention. L'année prochaine, la réunion EUROTAB aura lieu en Allemagne.

Le "**Séminaire pour les demandeurs**" a attiré cette année quelque 70 participants de l'industrie, originaires non seulement des actuels et futurs Etats-membres, mais également des Etats-Unis, du Japon, de l'Inde et d'Israël, soit 20 pays au total. Comme à l'accoutumée, le programme comprenait des exposés sur une grande variété de sujets (avec comme nouveautés le registre européen en ligne, l'inspection publique en ligne et le projet de préclassification automati-

runde sowie eine "freie Recherche" in direkter Interaktion mit einem Prüfer. Verschiedene Teilnehmer nutzten die Gelegenheit, um ihr Unternehmen den Prüfern vorzustellen, die in der Regel ihre Anmeldungen bearbeiten.

Die **Große Beschwerdekammer** erließ am 18. Februar 2002 die Entscheidung G 3/99, in der sie unter anderem befand, daß ein Einspruch, der von zwei oder mehr Personen gemeinsam eingelegt wird, zulässig ist, wenn nur eine Einspruchsgebühr entrichtet wird.

Die **Beschwerdekammern** haben verschiedene Besucher empfangen: finnische Patentfachleute der Technischen Universität Helsinki sowie eine Delegation aus Richtern des obersten Gerichtshofs und von Bezirksgerichten der Republik Slowenien.

In der GD 3, die seit langem **nationale Entscheidungen** zusammenstellt, läuft derzeit ein Projekt zur Veröffentlichung solcher Entscheidungen, das zu einer besseren Unterrichtung über die nationale Rechtsprechung beitragen soll.

Neu erschienen ist ferner die vierte Auflage der "**Rechtsprechung der Beschwerdekammern des Europäischen Patentamts**" in den drei Amtssprachen, die auch auf CD-ROM erhältlich sein wird.

Bei den Teilnehmerzahlen für die **europäische Eignungsprüfung** hält die steigende Tendenz an. Mit 1 454 Kandidaten, die an der diesjährigen Prüfung teilnahmen, lag deren Zahl rund 20 % über dem Vorjahreswert (1 164). 671 Kandidaten traten zum ersten Mal zur Prüfung an.

Allerdings war die Erfolgsquote bei den letzten Prüfungen gering, und bislang deutet nichts darauf hin, daß sich dies in naher Zukunft grundlegend ändern wird. Als Lernhilfe und zusätzliche Möglichkeit für eine effiziente Prüfungsvorbereitung wird nun ein interaktiver Teil des Compendiums auf CD-ROM angeboten, mit dem sich Prüfungsbedingungen simulieren lassen. Diese CD-ROM enthält rund 11 200 Dokumente und etwa 9 000 Links. Im Dezember 2001 wurde das Compendium auf CD-ROM der Öffentlichkeit vorgestellt. Die Rückmeldungen der Benutzer sind sehr positiv. Um der anhaltenden Nachfrage nachzukommen, sollen zusätzlich zu den 1 600 bereits abgegebenen CD-ROMS 500 weitere produziert werden.

a "free search" in direct interaction with an examiner. Several participants had taken the opportunity to present their companies to the examiners who dealt with their applications.

In decision G 3/99, handed down on 18 February 2002, the **Enlarged Board of Appeal** had held, inter alia, that an opposition filed in common by two or more persons was admissible on payment of only one opposition fee.

The **boards of appeal** had received the following visits: from Finnish patent practitioners from the Helsinki University of Technology, and from a delegation of Supreme Court and District Court judges from the Republic of Slovenia.

DG 3 had long been collecting **national decisions**, and a project was currently under way to publish them with a view to providing better information about national case law.

The fourth edition of the "**Case Law of the Boards of Appeal of the European Patent Office**" had now been published in the three official languages. It would also be available on CD-ROM.

The upward trend in the number of candidates enrolling for the **European qualifying examination** continued. At 1 454, the number of candidates who sat the examination had been about 20% higher than the previous year (1 164 candidates). Of these, 671 had been taking the examination for the first time.

The pass rate had reached a low level in recent examinations, and this seemed unlikely to improve significantly in the near future. For easier learning and to broaden the range of possibilities for effective preparation, an interactive section of the Compendium had been put on a CD-ROM, enabling candidates to simulate examination conditions. The disc held some 11 200 documents and about 9 000 links. The Compendium on CD-ROM had been made available to the public in mid-December 2001. The feedback from users had been very positive, and in order to meet continuing demand an additional 500 discs were to be produced in addition to the first 1 600 already distributed.

que), quelques ateliers, une table ronde ainsi qu'une "recherche libre" avec un examinateur. Nombre de participants ont profité de l'occasion pour présenter leurs entreprises aux examinateurs qui traitent leurs demandes.

Dans la décision G 3/99, qu'elle a rendue le 18 février 2002, la **Grande Chambre de recours** a notamment estimé qu'une opposition formée conjointement par deux personnes ou plus était recevable sur paiement d'une seule taxe d'opposition.

Les **chambres de recours** ont reçu les visites suivantes : des praticiens en brevets finlandais de l'Université technologique d'Helsinki et une délégation de juges de la Cour suprême et des tribunaux de district de la République de Slovaquie.

Par ailleurs, la DG 3, qui tient depuis longtemps une collection de **décisions nationales**, envisage de les publier afin de contribuer à améliorer l'information sur la jurisprudence nationale.

La quatrième édition de la "**Jurisprudence des Chambres de recours de l'Office européen des brevets**" est parue dans les trois langues officielles et sera également disponible sur CD-ROM.

Le nombre de candidats à l'**examen européen de qualification** continue à augmenter. En effet, 1 454 candidats (contre 1 164 en 2001) se sont présentés à l'examen, soit 20% de plus que l'année dernière. Parmi eux, 671 ont passé l'examen pour la première fois.

Le taux de réussite à l'examen est bas depuis quelque temps, et il semble peu probable que ce taux s'améliore de manière significative dans un avenir proche. Afin de faciliter l'apprentissage et d'élargir l'éventail des possibilités en vue d'une préparation efficace à l'examen, une partie interactive du compendium a été mise sur CD-ROM, ce qui permet aux candidats de s'entraîner à passer les épreuves dans les conditions de l'examen. Le disque contient environ 11 200 documents et quelque 9 000 liens. Le compendium sur CD-ROM, qui a été mis à la disposition du public vers la mi-décembre 2001, a été très bien accueilli par les utilisateurs. Il est donc prévu de produire 500 disques en plus des 1 600 disques qui ont déjà été distribués, afin de répondre à la demande croissante.

Auf dem Gebiet der **Dokumentation** wurden die Bemühungen fortgesetzt, den Prüfern des EPA die besten und umfassendsten elektronischen Recherchenhilfsmittel zur Verfügung zu stellen.

Im Bereich der Nichtpatentliteratur ist mit **MEDLINE** eine bedeutende Datenbank in die über **EPOQUE** angebotene interne Sammlung aufgenommen werden. Mit 11,5 Millionen Zusammenfassungen stellt sie den bisher umfangreichsten NPL-Neuzugang in den internen Datenbanken dar.

Die **EPOQUE-Volltextsammlung** umfaßt mittlerweile über 10 Millionen Dokumente. Bei den EPOQUE-Datenbanken wurde der Meilenstein von 110 Millionen Datensätzen überschritten, und **EPODOC** – die Stammdatenbank des EPA für Patente – enthält nun 5 Millionen Patentzusammenfassungen. Über *esp@cenet*<sup>®</sup> kann in diesen Zusammenfassungen auch die breite Öffentlichkeit recherchieren.

Das im Rahmen der **dreiseitigen Zusammenarbeit** ins Leben gerufene HARMONY-Projekt zur Harmonisierung der Klassifikationssysteme der drei Ämter läuft weiter. Mit den ersten konkreten Ergebnissen ist auf dem Gebiet der Halbleiter zu rechnen, wo die Prüfer des USPTO die bei ihnen eingehenden Dokumente ab diesem Sommer nach dem Europäischen Klassifikationssystem klassifizieren.

**epoline**<sup>®</sup>, das System des EPA für die Online-Einreichung, das mittlerweile für über 1 100 Anmeldungen genutzt wurde, ist weiterentwickelt worden und unterstützt nun auch den Eintritt in die regionale Phase im Rahmen des PCT. Außerdem wurde mit dem *epi* eine Einigung über die Aufnahme von Textverarbeitungsdateien in die Anmeldung erzielt, die als Grundlage für etwaige künftige Berichtigungen dienen sollen. Das *epi* verfügt damit über die von ihm gewünschte Funktion und wird die Online-Einreichung nun aktiv unterstützen. Daneben wurden das bereits im Betrieb befindliche finnische System für die Online-Einreichung und die Entwicklung neuer Systeme für das spanische, das britische und das französische Amt unterstützt. Letztere planen, ab Ende dieses Jahres nationale, europäische und PCT-Anmeldungen auf diesem Wege entgegenzunehmen zu können.

Das **Europäische Patentregister Online**, mit dem inzwischen rund 3 000 Benutzer an die 35 000 Recherchen pro Woche durchführen, wurde

In the field of **documentation**, efforts to provide EPO examiners with the best and most comprehensive electronic search tools had continued.

**MEDLINE**, a major non-patent literature database, had been added to the internal collection offered on **EPOQUE**. With 11.5 million abstracts, that was the largest-ever NPL addition to the internal databases.

The complete **EPOQUE full-text** collection now contained more than ten million documents. The milestone of 110 million records in the EPOQUE databases had been passed, and there were now 5 million patent abstracts in the master EPO patent database, **EPODOC**. These abstracts were also searchable by the general public via *esp@cenet*<sup>®</sup>.

"HARMONY", the **trilateral** classification project, was continuing. The first concrete results were expected in the semiconductor field, where USPTO examiners would start classifying their incoming documents under the European Classification Scheme that summer.

The EPO's online filing system, **epoline**<sup>®</sup>, which had now received over 1 100 applications, had been further developed to support PCT entry into the regional phase. At the same time, discussions with the *epi* had led to an agreement on the inclusion of word-processing files with an application to provide a basis for any future corrections. That addition had provided the *epi* with the functionality it needed to be able to actively support online filing. In parallel, support had been under way for the operational Finnish online filing system and the development of new systems for the Spanish, French and UK offices. The latter planned to be in production with national, European and PCT filings by the end of the year.

The **Online European Patent Register**, which now provided 35 000 searches a week to about 3 000 users, had been further extended to give more

Dans le domaine de la **documentation**, les efforts en vue de fournir aux examinateurs de l'OEB les outils de recherche électronique les plus performants et les plus complets ont été poursuivis.

**MEDLINE**, une base de données majeure de littérature non-brevet, a été ajoutée à la collection interne disponible dans **EPOQUE**. Riche de 11,5 millions d'abrévés, elle représente l'ajout de littérature non-brevet le plus important qui ait jamais été réalisé dans les bases de données internes.

La collection complète en **texte intégral EPOQUE** contient désormais plus de dix millions de documents. Le cap des 110 millions d'enregistrements dans les bases de données EPOQUE a été passé, et la principale base de données en matière de brevets, **EPODOC**, compte à ce jour cinq millions d'abrévés. Le public peut lui aussi effectuer des recherches dans ces abrévés au moyen d'*esp@cenet*<sup>®</sup>.

Le projet "HARMONY", qui vise à harmoniser la classification **tripartite**, se poursuit. L'on attend des premiers résultats concrets dans le domaine des semiconducteurs, où les examinateurs de l'USPTO commenceront cet été à classifier les documents dans le cadre du système européen de classification.

Le système de dépôt en ligne de l'OEB **epoline**<sup>®</sup>, qui a reçu à ce jour plus de 1 100 demandes, a été développé afin de pouvoir intégrer l'entrée dans la phase régionale au titre du PCT. Parallèlement, des discussions avec l'*epi* ont débouché sur un accord relatif à l'inclusion de fichiers de traitement de texte dans la demande, en vue de pouvoir effectuer d'éventuelles corrections ultérieures. L'*epi* a ainsi obtenu la fonctionnalité qu'il souhaitait pour être en mesure de soutenir activement le dépôt en ligne. En outre, un soutien est également apporté au système opérationnel de dépôt en ligne finlandais, ainsi qu'au développement de nouveaux systèmes pour les offices espagnol, français et du Royaume-Uni, systèmes qui, d'après ces derniers, devraient être opérationnels d'ici la fin de l'année pour les dépôts nationaux, européens et PCT.

Le **Registre européen des brevets en ligne**, qui permet actuellement d'effectuer 35 000 recherches par semaine pour environ 3 000 utilisateurs,

weiter ausgebaut und bietet nun noch mehr Such- und Anzeigemöglichkeiten. In Zusammenarbeit mit verschiedenen externen Benutzern wurde ferner ein Tool entwickelt, mit dem sich die Benutzer per E-Mail über Änderungen in Akten informieren lassen können, an denen sie interessiert sind; es soll Ende des Jahres zur Verfügung gestellt werden.

Das System für die **Online-Akteneinsicht**, mit dem sich die 600 000 veröffentlichten Anmeldungen und der einschlägige Schriftwechsel konsultieren lassen, wird inzwischen über 2 000 Mal pro Tag genutzt. Derzeit arbeitet das Amt an der Erfassung des Altbestands an Einspruchs- und Beschwerdeakten, die bis Ende 2004 abgeschlossen sein soll. Zur Optimierung seines Dienstleistungsangebots räumt das EPA aber der Erfassung derjenigen Papierakten Priorität ein, zu denen Anträge auf Einsichtnahme eingehen, und wird den Termin für den Abschluß der Gesamtarbeiten je nach der Zahl der Online-Anträge zu Papierakten noch ändern.

Im Bereich der **Automatisierung** plant das Amt die Einrichtung einer neuen Einheit innerhalb der IS-Abteilung, die die nationalen Ämter bei der Installation und dem Einsatz der vom Europäischen Patentamt entwickelten Automatisierungssysteme unterstützen soll.

Die **Rekrutierungsbemühungen** wurden trotz des Einstellungsstopps in Den Haag fortgesetzt. Bis Mai haben 229 neue Bedienstete (darunter 144 Prüfer) ihren Dienst im Amt aufgenommen. Weitere 80 bereits verpflichtete Prüfer treten ihren Dienst in den Folgemonaten an. Darüber hinaus hat das Amt erneut eine großangelegte Einstellungskampagne gestartet, die sich natürlich auf die jetzigen Mitgliedstaaten, aber auch auf die Beitrittskandidaten erstreckt.

Die **Finanzlage** des Amtes ist unverändert gesund. Das Jahr 2001 wurde mit einem Betriebsüberschuß von fast 308 Mio. DEM abgeschlossen, und das akkumulierte Nettoumlaufvermögen stieg auf 858 Mio. DEM bzw. 439 Mio. EUR. Im laufenden Jahr hat das Nettoumlaufvermögen weiter zugenommen. Am Ende des ersten Quartals belief es sich auf 457 Mio. EUR. Der Betriebsüberschuß lag mit rund 24 Mio. EUR über den Budgetannahmen.

search and display capacity. A tool to allow users to be informed by e-mail of any changes in dossiers that interested them had also been designed in co-operation with a number of external users, and would be made available by the end of the year.

The **Online File Inspection** system was now used more than 2 000 times a day to view any of the 600 000 published applications with their associated correspondence. The Office was currently completing the backfile scanning of all opposition and appeal files, which would be finished by the end of 2004. Nonetheless, to ensure the best possible service, the EPO was giving priority to scanning all files where a paper file inspection request had been received, and would review the overall completion date in the light of the number of online requests for paper-only dossiers.

In the area of **automation**, the Office planned to set up a new unit of the IS department to support national offices in their installation and use of automation systems developed by the European Patent Office.

Despite the freeze in The Hague, the Office's **recruitment** drive had continued, with 229 new staff (including 144 examiners) joining by May and another 80 new examiners due to start in the following few months. The Office had also launched a major new campaign covering not only its existing member states, of course, but also those due to join shortly.

The Office's **financial situation** remained healthy: 2001 had ended with an operating surplus of nearly DEM 308m, and accumulated net working capital had increased to DEM 858m (or EUR 439m). In 2002, net working capital had continued to rise, to EUR 457m at the end of the first quarter. The operating surplus had been over budget at almost EUR 24m.

teurs, a été développé afin d'agrandir ses capacités de recherche et de visualisation. Un outil qui permettra aux utilisateurs d'être informés par courrier électronique de tout changement dans un dossier qui les intéresse a également été conçu en coopération avec un certain nombre d'utilisateurs externes, et sera disponible d'ici la fin de l'année.

Le système **d'inspection publique en ligne** est désormais utilisé plus de 2 000 fois par jour afin de consulter l'une ou l'autre des 600 000 demandes qui sont publiées, ainsi que la correspondance y afférente. L'Office compte achever d'ici la fin 2004 la numérisation du "backfile" de tous les dossiers d'opposition et de recours. Toutefois, afin d'offrir le meilleur service possible, l'OEB donne la priorité à la numérisation de tous les dossiers pour lesquels une requête en inspection publique sur papier est reçue, et il reverra la date d'achèvement de ce processus à la lumière du nombre de requêtes en ligne pour les dossiers disponibles sur papier uniquement.

S'agissant de **l'automatisation**, l'Office prévoit de mettre en place une nouvelle unité du service IS, afin d'aider les offices nationaux à installer et utiliser les systèmes d'automatisation mis au point par l'Office européen des brevets.

Malgré l'interruption instaurée dans ce domaine à La Haye, les efforts en matière de **recrutement** ont été poursuivis. Depuis le début de l'année, l'Office a ainsi recruté 229 personnes (mai inclus), dont 144 examinateurs. 80 postes supplémentaires d'examineurs sont déjà pourvus pour des entrées en fonction au cours des mois à venir. De plus, l'Office a lancé une nouvelle grande campagne de recrutement couvrant, bien sûr, les Etats membres, mais également ceux qui seront amenés à le devenir.

La **situation financière** de l'Office reste saine. L'année 2001 s'est clôturée par un excédent des opérations de fonctionnement de près de 308 millions de DEM, et le fonds de roulement net accumulé est passé à 858 millions de DEM, soit 439 millions d'euros. Cette année, le fonds de roulement net continue de progresser ; à la fin du premier trimestre, il s'élevait à 457 millions d'euros. Avec près de 24 millions d'euros, l'excédent des opérations de fonctionnement s'est révélé supérieur aux prévisions budgétaires.

Vor einiger Zeit hat der Verwaltungsrat zehn Staaten zum **EPÜ-Beitritt** eingeladen, und zwar Bulgarien, Estland, Lettland, Litauen, Polen, Rumänien, die Slowakei, Slowenien, die Tschechische Republik und Ungarn.

Im April hinterlegten vier dieser Länder (Bulgarien, Estland, die Slowakei und die Tschechische Republik) ihre Beitrittsurkunde bei der Regierung der Bundesrepublik Deutschland. Somit wird das EPÜ für diese Staaten am 1. Juli 2002 in Kraft treten. Mit dem Beitritt der übrigen Kandidaten wird in naher Zukunft gerechnet.

Mit sechs Staaten in Ost- und Südosteuropa ist die Europäische Patentorganisation derzeit durch **Kooperations- und Erstreckungsabkommen** verbunden. Die Abkommen mit Lettland, Litauen, Rumänien und Slowenien laufen jedoch mit dem Tag aus, an dem diese Staaten dem EPÜ beitreten.

Die Kooperations- und Erstreckungsabkommen mit Albanien und der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien behalten ihre Gültigkeit. Ein weiteres Abkommen, das im November letzten Jahres mit der Bundesrepublik Jugoslawien geschlossen wurde, ist bislang noch nicht rechtskräftig. Die 1997 eingeleiteten, dann aber mehrere Jahre ausgesetzten Verhandlungen über ein Kooperations- und Erstreckungsabkommen mit Bosnien und Herzegowina wurden wiederaufgenommen.

Ein erster Entwurf der **neuen Ausführungsordnung** zum EPÜ 2000 wurde fertiggestellt und war Gegenstand eines umfassenden amtsinternen Konsultationsprozesses. Die Kommentare und Vorschläge der beteiligten EPA-Abteilungen werden nun geprüft, und der Entwurf wird entsprechend überarbeitet. Sobald diese Überarbeitung abgeschlossen ist, wird der Entwurf der neuen Ausführungsordnung zur Einholung der öffentlichen Meinung auf die Website des EPA gestellt und dem SACEPO vorgelegt. Eine Sitzung des Ausschusses "Patentrecht", in der dieser den endgültigen Entwurf erörtern wird, der im Anschluß an den öffentlichen Konsultationsprozeß nochmals überarbeitet wird, ist für Oktober dieses Jahres geplant.

Da im Dezember letzten Jahres keine Einigung über die Schlüsselemente eines künftigen **Gemeinschaftspatent**systems erzielt werden konnte, wurde der Vorschlag der Kommission vom August 2000 auf politischer wie fachlicher Ebene weiter diskutiert.

Ten states had been invited by the Administrative Council to **accede to the EPC**, namely Bulgaria, the Czech Republic, Estonia, Hungary, Latvia, Lithuania, Poland, Romania, the Slovak Republic and Slovenia.

In April, four of them (Bulgaria, the Czech Republic, Estonia and the Slovak Republic) had deposited their instruments of accession with the German government. Thus on 1 July 2002 the EPC would enter into force for those states. The others were expected to accede in the near future.

At that time, six **co-operation and extension agreements** were in force between the European Patent Organisation and states in eastern and south-eastern Europe. However, the agreements with Latvia, Lithuania, Romania and Slovenia would be terminated as soon as those states acceded to the EPC.

The co-operation and extension agreements with Albania and the Former Yugoslav Republic of Macedonia would continue to apply. A new agreement signed in November 2001 with the Federal Republic of Yugoslavia had not yet entered into force. Negotiations on a co-operation and extension agreement with Bosnia-Herzegovina, initiated in 1997 but suspended for several years, had now recommenced.

A preliminary draft of **new Implementing Regulations** under the EPC 2000 had been completed and had been the subject of extensive in-house consultation. All the comments and proposals made by the EPO departments involved were now being looked at and the draft was being reviewed. Once that review had been finished the draft new Regulations would be published on the EPO website for public consultation and would be submitted to SACEPO. A meeting of the Patent Law Committee to discuss the final draft, which would be reviewed again after the public consultation had taken place, was scheduled for October.

As no agreement had been reached in December on the key elements of a future **Community patent** system, debate on the Commission's proposal of August 2000 had continued on the political and technical levels.

Dix Etats avaient été invités par le Conseil d'administration à **adhérer à la CBE**, à savoir : la Bulgarie, l'Estonie, la Hongrie, la Lettonie, la Lituanie, la Pologne, la République tchèque, la République slovaque, la Roumanie et la Slovénie.

Quatre d'entre eux (Bulgarie, Estonie, République tchèque, République slovaque) ont déposé au mois d'avril leurs instruments d'adhésion auprès du Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne, de sorte que la CBE entrera en vigueur pour ces Etats le 1<sup>er</sup> juillet 2002. L'adhésion d'autres Etats est prévue dans un avenir proche.

Actuellement, six **accords de coopération et d'extension** ont été conclus entre l'Organisation européenne des brevets et les Etats de l'Est et du Sud-est de l'Europe. Toutefois, les accords conclus avec la Lettonie, la Lituanie, la Roumanie et la Slovénie cesseront d'être en vigueur dès que ces Etats auront adhéré à la CBE.

Les accords de coopération et d'extension avec l'Albanie et l'ex-République yougoslave de Macédoine continueront de s'appliquer. Un nouvel accord avec la République fédérale de Yougoslavie, signé en novembre dernier, n'est toujours pas entré en vigueur. Les négociations relatives à un accord de coopération et d'extension avec la Bosnie-Herzégovine, qui avaient été entamées en 1997 puis suspendues pendant plusieurs années, ont maintenant été reprises.

Un avant-projet du **nouveau règlement d'exécution** selon la CBE 2000 a été élaboré et a fait l'objet d'une vaste consultation à l'intérieur de l'Office. Les propositions et commentaires soumis par les services concernés de l'OEB sont actuellement à l'examen et l'avant-projet est modifié en conséquence. Dès que cet examen sera achevé, le projet de nouveau règlement sera publié sur le site web de l'OEB afin que le public puisse le consulter, et présenté au SACEPO, probablement début juin. Il est prévu de tenir en octobre une réunion du comité "Droit des brevets" afin d'examiner le projet final, qui sera revu une nouvelle fois après la consultation publique.

Aucun accord n'ayant été conclu en décembre dernier sur les éléments-clés du futur système de **brevet communautaire**, les discussions sur la proposition de la Commission émise en août 2000 se sont poursuivies au niveau politique et technique.



Das EPA hat aktiv in der WIPO-Arbeitsgruppe für die Reform des PCT mitgewirkt. In den Kernpunkten (Vereinfachung und Straffung des PCT-Verfahrens) konnten beachtliche Fortschritte unter anderem bei der Frage eines **erweiterten internationalen Recherchenberichts** erzielt werden. Man hofft, daß der Ausschuß für die Reform des PCT in seiner nächsten Sitzung Anfang Juli 2002 die Arbeiten abschließen und damit die Grundlage für einen Beschluß der nächsten PCT-Versammlung schaffen kann, durch den ein solches System dann schnellstmöglich als ein erster Schritt eingeführt würde. Dieses System stünde voll und ganz in Einklang mit dem **BEST**-Projekt, denn die Anmelder würden neben dem internationalen Recherchenbericht auch **eine Stellungnahme zur internationalen Recherche (International Search Opinion – ISO)** erhalten, durch die sich in den meisten Fällen das aufwendige Verfahren einer weiteren (aber nichtsdestotrotz vorläufigen) Sachprüfung nach Kapitel II PCT erübrigen würde. Für das EPA ließe sich dadurch der Arbeitsanfall im Rahmen des Kapitels II PCT deutlich verringern.

Im EPA wurde eine Task Force "PCT-Revision" aus Vertretern von GD 1, GD 2 und GD 5 eingesetzt, die sich mit der Frage der ISO befaßt. Sie legte auf der WIPO-Sitzung am 29. April ein erstes Dokument vor, in dem sich das EPA auf längere Sicht für die ISO anstelle des Kapitels II PCT in der heutigen Form ausspricht. Als Zwischenlösung könnte eine gewisse Interaktion während der PCT-Sachprüfung beibehalten werden, sei es in Form des jetzigen rationalisierten PCT-Verfahrens oder durch einen vorgezogenen Eintritt in die regionale Phase vor dem EPA. Die Ergebnisse werden zu gegebener Zeit dem Ausschuß für die Reform des PCT unterbreitet.

Mit Wirkung vom 1. März 2002 wurde die **Zuständigkeit des EPA als internationale Behörde im Rahmen des PCT beschränkt**. Auch wenn dadurch die Arbeitslast auf den betreffenden technischen Gebieten um 5 % zurückgehen dürfte, könnten sich doch weitere Maßnahmen als notwendig erweisen.

Seit dem 2. Januar gilt für Anmelder beim Eintritt in die europäische Phase nach Regel 107 EPÜ eine einheitliche **Frist von 31 Monaten**. Die entsprechende Änderung des Artikels 22 PCT trat am 1. April in den meisten PCT-Vertragsstaaten in Kraft

The EPO had taken an active part in the second meeting of the Working Group on Reform of the PCT. Regarding the core issues (simplification and streamlining of the PCT procedure) considerable progress had been made (inter alia) in the matter of an **expanded international search report (EISR)**. It was hoped that at its meeting in early July the PCT Reform Committee would be able to finalise the work and prepare the ground for a decision by the forthcoming PCT Assembly implementing such a system as soon as possible as a first step. The system would be entirely in line with BEST, providing applicants – in addition to the international search – with an **international search opinion (ISO)** which in most cases would render unnecessary the cumbersome PCT Chapter II procedure of further (but still preliminary) examination. For the EPO, this approach would reduce the Chapter II workload considerably.

A DG 1/DG 2/DG 5 PCT Revision Task Force had been set up to assess the issue. At the WIPO meeting on 29 April it had presented an initial document explaining that in the longer term the EPO advocated the ISO approach as a replacement for the present PCT Chapter II. As an intermediate solution, some form of interaction during PCT examination might be retained, either along the lines of the current streamlined PCT procedure or through early entry into the EP regional phase. The results would be presented to the PCT Reform Committee in due course.

The **restriction on the EPO's PCT activity** as an international authority had come into effect on 1 March 2002. Although a 5% reduction of the workload had been noted in the technical fields concerned, further measures might prove necessary.

Since 2 January applicants had been able to benefit from the uniform **31-month time limit** under Rule 107 EPC when entering the European phase. On 1 April the corresponding amendment to Article 22 PCT had come into force in all the PCT

L'OEB a pris une part active au groupe de travail sur la réforme du PCT. S'agissant des principaux points (simplification et rationalisation de la procédure du PCT), des progrès considérables ont été accomplis (notamment) sur la question du **rapport de recherche internationale approfondi**. On espère que le comité sur la réforme du PCT pourra finaliser ses travaux lors de la réunion qu'il doit tenir au début du mois de juillet, et préparer le terrain en vue d'une décision de la prochaine assemblée du PCT, décision en vertu de laquelle un tel système pourrait être mis en oeuvre dès que possible en guise de première étape de la réforme. Le système correspondrait tout à fait au système BEST, puisqu'il fournirait aux déposants, outre le rapport de recherche internationale proprement dit, une **opinion sur la recherche internationale (International Search Opinion – ISO)**, ce qui, dans la plupart des cas, permettrait d'éviter la fastidieuse procédure selon le chapitre II PCT, qui prévoit un nouvel examen de la demande (examen qui n'en demeure pas moins préliminaire). Le système ISO réduirait considérablement la charge de travail de l'OEB au titre du chapitre II PCT.

Un groupe de travail DG 1/DG 2/DG 5, chargé des questions relatives à la réforme du PCT, a été mis en place afin d'examiner la question de l'ISO. Le groupe a présenté un premier document à ce sujet au cours de la réunion de l'OMPI du 29 avril, en expliquant que l'OEB était favorable à long terme à l'ISO qui viendrait remplacer le chapitre II PCT tel qu'on le connaît aujourd'hui. Comme solution intermédiaire, on pourrait maintenir une certaine forme d'interaction au cours de l'examen PCT, soit en se conformant à l'actuelle procédure PCT rationalisée, soit en prévoyant une entrée précoce dans la phase régionale EP. Les conclusions du groupe de travail seront présentées en temps utile au comité sur la réforme du PCT.

La **limitation des compétences PCT de l'OEB** agissant en tant qu'administration internationale est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> mars 2002. Bien que l'on ait constaté une diminution de 5% de la charge de travail dans les domaines techniques concernés, il se pourrait que d'autres mesures s'avèrent à cet égard nécessaires.

Depuis le 2 janvier, les demandeurs peuvent bénéficier du **délai uniforme de 31 mois** au titre de la règle 107 CBE, lors de l'entrée dans la phase européenne. Le 1<sup>er</sup> avril, une modification correspondante de l'article 22 PCT est entrée en vigueur dans la

(darunter auch die USA). Es fehlen noch 19 Staaten (u. a. China, Japan und Südkorea), die zunächst ihre nationalen Rechtsvorschriften angleichen müssen. Insofern ist es momentan verfrüht, die positiven Auswirkungen im Hinblick auf eine Arbeitsentlastung einschätzen zu wollen.

Der vom EPA veröffentlichte **Euro-PCT-Leitfaden für Anmelder** ist vor kurzem in einer neuen Auflage erschienen, in der die zahlreichen Änderungen, die sich für die internationale und die europäische Phase ergeben haben, berücksichtigt sind.

Das Amt hat ferner die laufenden Arbeiten an einem **Protokoll über die Regelung von Streitigkeiten im Zusammenhang mit europäischen Patenten** unterstützt. Die neun Delegationen, die der Untergruppe der Arbeitsgruppe "Streitregelung" angehören, hatten in ihrer letzten Sitzung im Dezember 2001 entschieden, daß der dritte Entwurf eines Streitregelungsprotokolls, der 185 Artikel und 215 Regeln umfaßt, zunächst sprachlich verbessert werden muß, ehe er der gesamten Arbeitsgruppe oder einer Regierungskonferenz vorgelegt werden kann. Zu diesem Zweck wurde ein kleiner Lenkungsausschuß (mit Vertretern aus CH, DE, FR, GB und NL) gebildet, der die umfassende Überarbeitung des dritten Entwurfs überwachen sollte, die in den letzten Monaten vorstatten ging. Das EPA wurde hierfür um seine Hilfe gebeten: Zum einen war der gesamte Entwurf aus sprachlicher Sicht zu überprüfen, um den Wortlaut möglichst eng an den juristischen Sprachgebrauch anzugleichen. Zum anderen wurde der Entwurf in verschiedene Rechtsinstrumente untergliedert mit dem Ziel, im Protokoll selbst, das ratifiziert werden muß, nur die grundlegendsten Vorschriften zu verankern, und die zahlreichen ausführlicheren Bestimmungen in andere, leichter abzuändernde Rechtsinstrumente aufzunehmen.

Rechtzeitig zur nächsten Sitzung der Untergruppe im Juli 2002 wurde ein überarbeiteter Entwurf vorgelegt. In einem nächsten Schritt soll bis zum Jahresende ein endgültiger Entwurf in den drei Amtssprachen erstellt und der gesamten Arbeitsgruppe unterbreitet werden, die dann darüber zu entscheiden hat, ob 2003 eine Regierungskonferenz einberufen werden kann.

Ende März veranstaltete die WIPO in Genf eine **Konferenz über das internationale Patentsystem**. Aufgrund veränderter Rahmenbedingungen stehen die Patentsysteme in aller Welt vor enormen Herausforderun-

member states (including the USA), apart from 19 (including China, Japan and South Korea) which still needed to adapt their national law. Thus it was still too early to evaluate the resulting benefits in terms of workload reduction.

A new edition of the EPO's **Euro-PCT Guide for Applicants** had recently become available. It covered the many changes relating to the international and European phases.

The Office had also provided assistance with the ongoing work on a **European Patent Litigation Protocol**. The nine delegations active in the Sub-group of the Working Party on Litigation had last met in December 2001, when it had been decided that the language of the third proposal for a litigation protocol, which contained 185 articles and 215 rules, had to be improved before it could be submitted to the full working party or to an intergovernmental conference. A small steering committee (comprising CH, DE, FR, GB and NL) had therefore been set up to supervise the extensive overhaul of the third proposal which had been carried out over recent months. The EPO had been asked to help, and this had involved not only a complete language check in order to come closer to a text in treaty language, but also a division of the third proposal into several different legal instruments. The basic idea was to incorporate only the most fundamental provisions into a protocol subject to ratification, whereas many lengthy provisions might be contained in other instruments which could be amended more easily.

A draft had been produced in time for the next meeting of the Sub-group, to be held in July 2002. Thereafter, the next step would be to submit, at the end of the year, a final draft in the three official languages to the full working party, which would then decide whether an intergovernmental conference could be convened in 2003.

WIPO had organised a **Conference on the International Patent System** in Geneva at the end of March. Faced with a quite new environment, patent systems worldwide were subject to extraordinary demands. The

plupart des Etats parties au PCT (y compris les Etats-Unis), à l'exception de 19 d'entre eux (dont la Chine, le Japon et la Corée du sud), qui doivent encore adapter leur législation nationale. Il est donc encore trop tôt pour évaluer les effets positifs attendus quant à la réduction de la charge de travail.

Une nouvelle édition du **Guide du déposant pour la procédure euro-PCT**, publié par l'OEB, est disponible depuis peu. Elle tient compte des nombreuses modifications apportées à la phase européenne et à la phase internationale.

L'Office a également fourni son appui dans le cadre des travaux en cours relatifs au **protocole sur le règlement des litiges concernant les brevets européens**. Les neuf délégations qui participent au sous-groupe du groupe de travail "Contentieux" ont estimé, lors de leur dernière réunion en décembre 2001, que le texte de la troisième proposition de protocole sur le règlement des litiges, qui compte 185 articles et 215 règles, devait être amélioré avant d'être soumis au groupe de travail plénier ou à une conférence intergouvernementale. Un comité directeur restreint (comprenant CH, DE, FR, GB et NL) a donc été mis en place afin de superviser le travail de révision approfondie de la troisième proposition, qui a été effectué ces derniers mois, et il a été demandé à l'OEB d'apporter son concours. Celui-ci a consisté non seulement à effectuer un examen linguistique complet afin d'obtenir un texte plus conforme au langage des traités, mais également à diviser la troisième proposition en plusieurs instruments juridiques différents, l'idée de base étant que l'on rassemble dans un protocole soumis à ratification uniquement les dispositions les plus importantes, et que l'on puisse faire figurer dans d'autres instruments plus aisément modifiables un grand nombre de dispositions détaillées.

Un projet a été élaboré à temps pour la prochaine réunion du sous-groupe, en juillet 2002. L'étape suivante consistera à soumettre, à la fin de l'année, un projet définitif dans les trois langues officielles au groupe de travail plénier, qui décidera alors si une Conférence intergouvernementale peut être convoquée en 2003.

A la fin du mois de mars, l'OMPI a organisé à Genève une **conférence sur le système international des brevets**. Confrontés à un nouvel environnement, les systèmes de brevets à travers le monde doivent satisfaire à

gen. Die Konferenz gelangte zu dem Schluß, daß es dringende Probleme zu lösen gebe, man aber Schritt für Schritt und mit Bedacht an die Verbesserung und Reformierung des Patentsystems herangehen müsse, das es flexibler zu gestalten und stärker auf die Bedürfnisse der Benutzer abzustimmen gelte. Das EPA kann nur bekräftigen, daß die Schaffung eines internationalen Patentsystems, wenn sie als oberstes Ziel angestrebt wird, als Fundament eine Harmonisierung des materiellen Patentrechts voraussetzt. Im Augenblick ist es eindeutig sinnvoller, sich hauptsächlich auf eine Reform des PCT zu konzentrieren, weil sie schnellere Erfolge verspricht als andere Konzepte, die auf eine materiellrechtliche Harmonisierung setzen. In diesem Sinne ist der Vorschlag eines erweiterten internationalen Recherchenberichts sicher ein Schritt in die richtige Richtung. Die WIPO wird ihrer Generalversammlung im Rahmen der "WIPO Patent Agenda" ein Folgedokument vorlegen, in dem die Probleme klarer herausgearbeitet und verschiedene Lösungswege untersucht werden sollen.

Der Ständige Ausschuß "Patentrecht" der WIPO kam Anfang Mai in Genf zusammen, um die Arbeit am **Entwurf eines Abkommens über das materielle Patentrecht (Substantive Patent Law Treaty – SPLT)** fortzusetzen, mit dem das Patentrecht auf der Grundlage der "optimalen Praxis" **weltweit harmonisiert** werden soll. Obwohl offenkundig greifbare Fortschritte erzielt wurden, müssen auch noch größere Hürden genommen werden, insbesondere in der Frage, was patentierbar ist. Während es aus europäischer Sicht denkbar ist, daß die USA und Europa diesen Punkt unterschiedlich handhaben, haben die Amerikaner klargestellt, daß der Export ihres Standards eines ihrer vordringlichsten Ziele in diesen Gesprächen ist. Zum jetzigen Zeitpunkt ist das Ergebnis noch nicht abzusehen, doch der politische Wille, dieses Vorhaben zum Erfolg zu führen, scheint in hohem Maß vorhanden zu sein. Im weiteren Verlauf der Arbeiten wird es für die europäischen Delegationen zunehmend darauf ankommen, geschlossen aufzutreten, um die im EPÜ verankerten Grundprinzipien zu verteidigen, die ihrerseits ja schon das Ergebnis einer Harmonisierung auf der Grundlage der "optimalen Praxis" sind.

Nach der Unterzeichnung eines **Erstreckungsabkommens** mit der Jugoslawischen Föderation im November 2001 ist ein Zusammenarbeitsprogramm mit dem Patentamt in Belgrad angelaufen, das großen Nachholbedarf hat.

conference had concluded that there were urgent problems to be solved, but it was essential to proceed slowly and with caution to enhance and reform the system, making it more flexible and responsive to the needs of users. The EPO could only concur with the view that, if the ultimate goal was the creation of an international patent system, substantive patent law harmonisation had to be the cornerstone on which it rested. Clearly, at present, it was wise to focus primarily on PCT reform, as that promised quicker gains than approaches relying on substantive harmonisation. In that regard, the proposed expanded international search report was certainly a step in the right direction. WIPO would be producing a follow-up paper for the General Assembly within the framework of the "WIPO Patent Agenda", which was likely to identify the problems more clearly and explore various options for dealing with them.

The Standing Committee on the Law on Patents had met in Geneva in early May to pursue work on the **draft Substantive Patent Law Treaty** with the aim of achieving **worldwide harmonisation** on the basis of "best practice". Although tangible progress had been made, major hurdles remained, particularly regarding the issue of patentable subject-matter. The European view was that the USA and Europe could agree to disagree on the issue, but the Americans had made it clear that exporting their standard was one of their prime goals in the exercise. It was still too early to predict the outcome, but there seemed to be considerable political will to ensure the success of the endeavour. It would become increasingly important in the coming stages of this work for European delegations to present a united front to safeguard the essential principles enshrined in the EPC, itself already a product of harmonisation according to "best practice".

Following the signing of an **extension agreement** with the Yugoslav Federation in November 2001, a co-operation programme had started with the Patent Office in Belgrade, whose needs were very substantial.

des exigences considérables. La conférence a conclu que les problèmes urgents qui se posent devaient être résolus, mais qu'il était essentiel d'avancer lentement et avec prudence pour améliorer et réformer le système, de manière à ce qu'il réponde mieux aux besoins des utilisateurs. L'OEB ne peut que souscrire au point de vue selon lequel un système international de brevets devra se fonder sur une harmonisation du droit des brevets, si le but ultime est de mettre en place un tel système. Cela signifie en clair qu'à l'heure actuelle, il est judicieux de mettre l'accent avant tout sur la réforme du PCT, qui portera plus rapidement ses fruits que des solutions se fondant sur une harmonisation du droit. De ce point de vue, le rapport de recherche international approfondi qui est proposé est certainement un pas dans la bonne direction. L'OMPI va établir un document de suivi à l'intention de l'Assemblée générale, dans le cadre du "WIPO Patent Agenda" en matière de brevets ; ce document devrait mieux cerner les problèmes et étudier différentes possibilités de solution.

Le Comité permanent du droit des brevets s'est réuni à Genève au début du mois de mai, afin de poursuivre ses travaux relatifs à un **projet de traité sur le droit matériel des brevets en vue d'une harmonisation mondiale**, fondée sur une pratique optimale ("best practice"). Bien que des progrès tangibles aient été réalisés, des obstacles majeurs demeurent, notamment en ce qui concerne la question de ce qui est brevetable ou non. Si, du côté européen, on estime que les Etats-Unis et l'Europe pourraient convenir de rester sur leurs positions respectives à cet égard, les Américains ont clairement fait savoir qu'ils faisaient de l'exportation de leur norme une de leurs priorités. Il est encore trop tôt pour en prévoir l'issue, mais il semble qu'il existe une forte volonté politique pour que cette entreprise réussisse. Il importera donc, lors des prochaines étapes de ces travaux, que les délégations européennes présentent un front uni, afin de sauvegarder les principes essentiels ancrés dans la CBE, qui est elle-même le fruit d'une harmonisation fondée sur une pratique optimale.

Après la signature d'un **accord d'extension** avec la Fédération yougoslave en novembre 2001, un programme de coopération a été lancé avec l'Office des brevets à Belgrade, dont les besoins sont très importants.

Bei einem Treffen in Wien hat das EPA mit **allen zukünftigen Mitgliedstaaten** die Frage des Datentransfers nach dem Beitritt erörtert. In Berlin wurde ein ähnliches Treffen mit den Patentanwaltsverbänden abgehalten.

Im Rahmen der Zusammenarbeit mit **Lateinamerika** führte das Amt Gespräche mit dem Präsidenten des INPI in Brasilien über eine mögliche Unterstützung seitens des EPA bei der Modernisierung des Informationszentrums CEDIN. Dabei ging es auch um die mögliche Entwicklung eines brasilianischen *esp@cenet*<sup>®</sup>-Systems.

Das Hauptaugenmerk in **Mexiko** galt der weiteren Unterstützung des Projekts zur Einrichtung von "Patentierungszentren" im ganzen Land.

In **Asien** diente das von EG und ASEAN veranstaltete Symposium über die Vernetzung von Schulungszentren und Gerichten, das in Bangkok, **Thailand**, stattfand, als Anlaß für die offizielle Eröffnung des örtlichen Koordinationsbüros für das ECAP-II-Projekt. Das aus Geldern der Europäischen Kommission finanzierte Büro wird von einem EPA-Bediensteten geleitet, der von zwei thailändischen Mitarbeitern unterstützt wird.

Im Rahmen des Programms zur Zusammenarbeit zwischen der **EU und China** konzentrierten sich die Bemühungen vor allem darauf, die mit Fragen des geistigen Eigentums befaßten Stellen (rund zwanzig) bei der Erfüllung der Erfordernisse des TRIPS-Übereinkommens zu unterstützen und so den Beitritt Chinas zur Welthandelsorganisation vorzubereiten.

Die **Common Software** wurde von zwei weiteren EPO-Mitgliedstaaten in Betrieb genommen, nämlich Monaco und Griechenland.

Der dritte Kongreß des Netzwerks der europäischen Institute des geistigen Eigentums (EIPIN), der in London stattfand, wurde von über 100 Studenten besucht, die an Seminaren und an einer simulierten Gerichtsverhandlung teilnahmen.

Nachdem die Entwicklung einer Wissensgesellschaft in Europa mittlerweile Realität geworden ist, folgt die **Internationale Akademie des EPA** weiter dem Trend der Zeit, indem sie ihr Ausbildungsprogramm internationaler und bedarfsgerechter gestaltet. Das Programm für 2002 baut auf die

The EPO had held a meeting in Vienna with the **future member states** on the subject of data transfer after accession; a similar meeting had been organised in Berlin with patent attorneys' associations.

As part of co-operation with **Latin America**, discussions had been held with the President of INPI (Brazil) regarding possible EPO support for the modernisation of the CEDIN information centre, including the possible development of a Brazilian *esp@cenet*<sup>®</sup> system.

In **Mexico**, particular attention had been paid to further support for the project to create "patenting centres" all over the country.

In **Asia**, the Local Co-ordination Unit of the ECAP II project had been officially opened during the "EC-ASEAN Symposium on Networking of Training Centres and Courts" held in Bangkok, **Thailand**. The unit was located on the premises of the Department of Intellectual Property (Thai Patent Office). It had been set up with funds from the European Commission and was headed by an EPO staff member supported by two Thai colleagues.

In the **EC-China** programme, the main thrust had been to assist the Chinese IP agencies (about twenty) in meeting the requirements of the TRIPs agreements in order to prepare China's accession to the WTO.

The **Common Software** had gone into production in two further EPO member states, Monaco and Greece.

The third congress of the European Intellectual Property Institutes Network (EIPIN) had taken place in London, where more than 100 students had met for discussions and participation in a mock court.

With progress towards a knowledge-based society in Europe now a reality, the **EPO International Academy** continued to keep pace with the trend by internationalising and adapting its training programme. The 2002 programme built on the EPO's effective and far-reaching

L'OEB a tenu à Vienne une réunion avec les **futurs Etats membres** qui a porté sur le transfert des données après leur adhésion ; une réunion similaire a été organisée à Berlin avec des associations de conseils en brevets.

Dans le cadre de la coopération avec l'**Amérique latine**, des discussions ont eu lieu avec le Président de l'INPI (Brésil) à propos de l'aide que pourrait apporter l'OEB en vue de moderniser le centre d'information CEDIN et, le cas échéant, de développer un système *esp@cenet*<sup>®</sup> brésilien.

S'agissant du **Mexique**, le projet visant à créer des "centres de brevets" à travers tout le pays a fait l'objet d'une attention particulière.

En **Asie**, lors d'un colloque CE-ANASE consacré à la mise en réseau des centres de formation et des tribunaux, qui s'est tenu à Bangkok, en **Thaïlande**, l'unité de coordination locale du projet ECAP II a été officiellement inaugurée. Cette unité est logée dans les locaux du département de la propriété intellectuelle (Office thaïlandais des brevets). Instituée avec les fonds de la Commission européenne, elle est placée sous la responsabilité d'un agent de l'OEB, assisté par deux agents thaïlandais.

En ce qui concerne le programme **Chine-CE**, les efforts ont porté essentiellement sur l'aide aux agences chinoises (une vingtaine) chargées de la propriété intellectuelle, afin qu'elles puissent satisfaire aux exigences des accords sur les ADPIC, dans la perspective de l'adhésion de la Chine à l'OMC.

Le **Common Software** est entré en production pour deux nouveaux Etats membres, à savoir Monaco et la Grèce.

Le troisième congrès du réseau des Instituts européens de la propriété intellectuelle (EIPIN) a eu lieu à Londres ; plus de cents étudiants ont participé à des conférences ainsi qu'à une séance de tribunal fictive.

L'évolution vers une société basée sur la connaissance étant désormais une réalité en Europe, l'**Académie internationale de l'OEB** continue de s'adapter en modifiant son programme de formation et en lui conférant un caractère plus international. Le programme 2002 met l'accent sur

wirksame und weitreichende Zusammenarbeit des EPA mit den Ämtern der derzeitigen und der künftigen Mitgliedstaaten. Die im Juli 2002 einsetzende Welle von Beitritten wird aktiv mit Seminaren begleitet, die den neuen Mitgliedsländern die Integration in die Organisation auf allen Ebenen erleichtern sollen. Das aktuelle Programm umfaßt 22 Seminare und verschiedene öffentliche Veranstaltungen.

Bei den **INPADOC**-Datenbanken sind weitere Länder hinzugekommen: Die bibliographische Datenbank umfaßt nun 71 Länder, die Rechtsstandsdatenbank 40.

Auf dem Gebiet der Patentinformation laufen derzeit zwölf bilaterale **Zusammenarbeitsprogramme mit den Mitgliedstaaten**. Drei Programme wurden 2001 erfolgreich abgeschlossen. Ein neues bilaterales Zusammenarbeitsprogramm mit Belgien wurde im April genehmigt, ein mehrseitiges Programm zur Ausbildung auf dem Gebiet der Patentinformation wurde vorgeschlagen.

Das **PATLIB-Netz** ist auf über 180 Zentren in den aktuellen Mitgliedstaaten angewachsen. Die **PATLIB-Jahreskonferenz** fand auf Sizilien statt und konnte einen neuen Teilnehmerrekord verbuchen. Außerdem wurde ein **Verbindungsbeamter** für alle Mitgliedstaaten bestellt, der seinen Sitz in Wien hat. An **weiteren Maßnahmen** ist insbesondere die Herausgabe einer interaktiven CD-ROM-Version des Compendiums zu nennen, die für die Teilnehmer an der europäischen Eignungsprüfung bestimmt ist.

Sehr rege waren auch die Aktivitäten im Rahmen der **Post-Grant**-Projekte. Der Abgleich der Daten über erloschene Patente zwischen den nationalen Ämtern und der Datenbank des EPA kommt gut voran.

Die **EPA-Website** wird viel genutzt. Sie wird pro Woche über eine Million mal aufgerufen. Jeden Monat werden auf diese Weise mehr als 50 Gigabyte Daten bereitgestellt.

Für **ESPACE® GLOBALPat** wurde der klassifizierte Altbestand auf CD-ROM aktualisiert, indem die Daten von Anfang 1997 bis Ende 2000 in die klassifizierte Sammlung integriert wurden. Die so aktualisierten Versionen wurden an die nationalen Ämter der Vertragsstaaten, die PATLIB-Zentren und die Mitgliedstaaten der WIPO verteilt. Die klassifizierte

co-operation with the offices of the current and future member states. The accession process starting in July 2002 was to be actively supported by seminars designed to facilitate the accession states' integration into the Organisation at all levels. The current programme comprised 22 seminars and included several public events.

The country coverage of the **INPADOC** bibliographic database had been extended to 71 countries. The legal status coverage was now 40 countries.

In the area of **co-operation with member states**, twelve bilateral co-operation programmes relating to patent information were now in progress. Three programmes had been successfully completed in 2001. A new bilateral co-operation programme with Belgium had been approved in April, and a new multilateral programme on patent information training had been proposed.

The **PATLIB network** had grown to more than 180 centres in the current member states. The **annual PATLIB Conference** had taken place in Sicily with record attendances. A **liaison officer** had been appointed for all member states, based in Vienna. **Other activities** had included the production of an interactive Compendium CD-ROM for those sitting the European qualifying examination.

Much activity had taken place under the **post-grant** projects. The harmonisation of data on lapsed patents, between the national offices and the EPO database, was proceeding successfully.

The **EPO website** had recorded high usage levels, with more than a million hits a week delivering over 50 gigabytes of data each month.

The classified backfile on CD-ROM had been updated for **ESPACE® GLOBALPat** by merging the data from the start of 1997 to the end of 2000 into the classified collection. The updates to the classified collection had been distributed to the national offices of the member states, the PATLIB centres and WIPO member states. The classified collection

une coopération efficace et approfondie avec les offices des actuels et futurs Etats membres. La vague d'adhésions démarrant en juillet 2002 sera accompagnée de nombreux séminaires destinés à faciliter, à tous les niveaux, l'intégration des nouveaux Etats membres dans l'Organisation. Il est prévu actuellement 22 séminaires ainsi que plusieurs manifestations officielles.

La base de données bibliographiques **INPADOC** couvre désormais 71 pays, et celle sur la situation juridique 40 pays.

Dans le domaine de la **coopération avec les Etats membres**, douze programmes de coopération bilatéraux dans le domaine de l'information brevets sont actuellement en cours, et trois programmes de coopération ont été achevés avec succès en 2001. Un nouveau programme de coopération bilatéral avec la Belgique a été approuvé en avril et un nouveau programme de coopération multilatéral portant sur la formation en matière d'information brevets a été proposé.

Le **réseau PATLIB** regroupe désormais plus de 180 centres répartis dans les actuels Etats membres. La **Conférence annuelle PATLIB** a eu lieu cette année en Sicile. Elle a attiré un nombre record de participants. Un **agent de liaison** basé à Vienne a été désigné pour tous les Etats membres. Parmi les **autres activités**, on notera la production d'un compendium interactif sur CD-ROM pour les personnes se présentant à l'examen européen de qualification.

Une grande part des activités ont été consacrées aux projets concernant la phase de **post-délivrance**. L'harmonisation, entre les offices nationaux et la base de données de l'OEB, des données relatives aux brevets éteints se poursuit de manière satisfaisante.

Le **site web** de l'OEB fait l'objet d'une utilisation intensive, puisque l'on dénombre plus d'un million de connexions par semaine, ce qui correspond à la fourniture de 50 gigaoctets de données chaque mois.

En ce qui concerne **ESPACE® GLOBALPat**, l'arriéré classé sur CD-ROM a été mis à jour en fusionnant les données du début de l'année 1997 à la fin de l'année 2000 dans la collection classée. Les mises à jour de cette dernière ont été distribuées aux offices nationaux des Etats membres, aux centres PATLIB ainsi qu'aux Etats membres de l'OMPI. La collec-

Sammlung wurde in 13 Cluster unterteilt, die separat erworben werden können. Die reguläre Produktion der monatlich erscheinenden CD-ROM mit den numerischen Frontfile-Beständen wurde ab Januar 2001 wieder aufgenommen.

Was die **Software-Entwicklung** betrifft, so hat sich die Benutzeroberfläche der MIMOSA-Version 4.15 faktisch zur weltweiten Standardanwendung im Patentwesen entwickelt.

Im Berichtszeitraum hat das EPA an 13 internationalen Ausstellungen und Messen teilgenommen. Auf geeigneten öffentlichen Veranstaltungen **wirbt** das Amt nach wie vor für **epoline**<sup>®</sup> und **esp@cenet**<sup>®</sup>, bemüht sich aber ebenso, den Bekanntheitsgrad aller seiner Neuentwicklungen zu steigern. Die vom EPA geplante Erhebung zu den **Bedürfnissen der Patentinformationsbenutzer** ist inzwischen in die Wege geleitet und eine entsprechende Ausschreibung veröffentlicht worden.

Neben seinem Tätigkeitsbericht legte der Präsident des Amtes dem Rat auch den **Jahresbericht 2001** vor.

Der Rat ernannte auf dieser 89. Tagung Herrn Lionel BARANES (FR) zum Nachfolger von Herrn Jaques MICHEL als Vizepräsident GD 1; er wird seine fünfjährige Amtszeit am 1. November 2002 antreten.

Der Rat wählte ferner Herrn Wim VAN DER EIJK (NL) für eine Amtszeit von drei Jahren ab 6. Juni 2002 zum Vorsitzenden des Ausschusses "Patentrecht".

Er bestätigte Herrn Lars BJÖRKLUND (SE) ab 26. Oktober 2002 für weitere drei Jahre in seinem Amt als Vorsitzender der Arbeitsgruppe "Technische Information".

Der Ratspräsident wurde ermächtigt, das Verfahren zur Wahl des nächsten Amtspräsidenten einzuleiten, der sein Amt am 1. Januar 2004 antreten soll.

Der Rat genehmigte außerdem eine überarbeitete und modernisierte Fassung seiner Geschäftsordnung.

Ebenfalls genehmigt wurde eine Änderung der Vorschriften über die Errichtung eines Instituts der beim EPA zugelassenen Vertreter (siehe S. 429 dieses Amtsblatts).

had been grouped into 13 clusters, which could be purchased separately. Regular production of the monthly numerical frontfile CD-ROM had been resumed as from January 2001.

As far as **software development** was concerned, the MIMOSA version 4.15 user interface software had developed into a de facto worldwide standard in the patent environment.

During the review period, the EPO had participated internationally in thirteen exhibitions and trade fairs. It continued to **promote epoline**<sup>®</sup> and **esp@cenet**<sup>®</sup> at appropriate public events and to raise public awareness of all new developments at the EPO. The EPO project to survey the **needs of patent information users** had begun. The invitation to tender had been published.

In addition to his management report, the President presented the **Annual Report 2001**.

At its 89th meeting the Council also appointed Mr Lionel BARANES (FR) to succeed Mr Jacques MICHEL as Vice-President DG 1, for a term of five years from 1 November 2002.

The Council appointed Mr Wim VAN DER EIJK (NL) as Chairman of the Committee on Patent Law for a term of three years from 6 June 2002.

The Council reappointed Mr Lars BJÖRKLUND (SE) as Chairman of the Working Party on Technical Information for a further term of three years from 26 October 2002.

The Council mandated its Chairman to institute proceedings for appointing a successor to the EPO President, to take office on 1 January 2004.

The Council approved a revised and updated version of its own Rules of Procedure.

Lastly, the Council approved an amendment to the Regulation on the establishment of an Institute of Professional Representatives before the EPO (see p. 429 in this issue).

tion classée a été regroupée en treize lots qui peuvent être achetés séparément. La production régulière des CD-ROM mensuels contenant les nouveaux documents numériques à compter de janvier 2001 a été relancée.

En ce qui concerne le **développement de logiciels**, le logiciel d'interface utilisateur MIMOSA version 4.15 est devenu de facto le logiciel standard à l'échelle mondiale dans le domaine des brevets.

Au cours des six derniers mois, l'OEB a participé à treize foires et expositions internationales. L'Office continue à **promouvoir epoline**<sup>®</sup> et **esp@cenet**<sup>®</sup> lors de manifestations officielles, et à sensibiliser le public à tous les nouveaux développements au sein de l'OEB. Le projet de l'OEB portant sur l'étude des **besoins des utilisateurs de l'information brevets** a été lancé. L'appel d'offres correspondant a été publié.

Le Président de l'Office a également soumis au Conseil le **rapport annuel 2001**.

Lors de cette 89<sup>e</sup> session, le Conseil a également nommé M. Lionel BARANES (FR) pour succéder à M. Jacques MICHEL en tant que vice-président en charge de la DG1, pour un mandat de cinq ans à compter du 1<sup>er</sup> novembre 2002.

Le Conseil a élu M. Wim VAN DER EIJK (NL) en qualité de président du Comité "Droit des brevets" pour un mandat de 3 ans à compter du 6 juin 2002.

Le Conseil a réélu M. Lars BJÖRKLUND (SE) en qualité de président du groupe de travail "Information technique" pour un nouveau mandat de trois ans à compter du 26 octobre 2002.

Le Conseil a mandaté son Président pour engager la procédure devant mener à l'élection du successeur du Président de l'Office, à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2004.

Le Conseil a approuvé une version refondue et modernisée de son règlement intérieur.

Le Conseil a enfin approuvé une modification du règlement relatif à la création d'un Institut des mandataires agréés près l'OEB (voir p. 429).